

[Paġna Ewlenija](#) > ... > [Teħid Ta' Azzjoni Legali](#) > [Fejn U Kif](#) > [Spejjeż](#) > Studju ta' każ 5 - liġi kummerċjali - responsabbiltà - L-Ungerija

Studju ta' każ 5 - liġi kummerċjali - responsabbiltà - L-Ungerija

Spejjeż fl-Ungerija

L-ispejjeż ta' soluzzjoni alternattiva għat-tilwim (alternative dispute resolution - ADR)

Studju ta'

każ Soluzzjoni alternattiva għat-tilwim (ADR)

Din l-għażla hija disponibbli għal dan it-tip ta' każ?

Drittijiet

Kif miftiehma bejn il-partijiet u l-medjatur.

Każ A Iva

Kull min huwa involut fi proċedimenti godda jew li għadhom għaddejnin jista jitolb lill-qorti għall-medjazzjoni, li hija mingħajr ħlas.

Kif miftiehma bejn il-partijiet u l-medjatur.

Każ B Iva

Kull min huwa involut fi proċedimenti godda jew li għadhom għaddejnin jista jitolb lill-qorti għall-medjazzjoni, li hija mingħajr ħlas.

It-tariffi tal-avukat, il-bailiff u l-espert

Studju

ta' każ Avukat

Ir-rappreżentanza güridika hija mandatorja?

Spejjeż medji

Bailiff

Ir-rappreżentanza legali hija mandatorja?

Espert

Bilfors trid tintuża?

Spejjeż

Każ A Le

Kif miftiehma bejn il-klijent u l-avukat.

Le

Le l-qorti taħtar espert fuq talba tal-parti li tkun qiegħda tipproduċi l-provi, ħlief meta l-qorti stess tordna t-teħid tax-xhieda *ex officio*. Kull waħda mill-partijiet tista tissottometti wkoll l-opinjoni ta' esperti privati.

L-espert ġeneralment jiddetermina t-tariffa tiegħu/tagħha. Jekk il-qorti tordna t-teħid tax-xhieda *ex officio*, it-tariffa tiġi stabbilita skont il-leġiżlazzjoni rilevanti fis-seħħ.

Każ B Le

Kif miftiehma bejn il-klijent u l-avukat.

Le

Le l-qorti tista taħtar espert fuq talba tal-parti li tkun qiegħda tipproduċi l-provi, ħlief meta l-qorti stess tordna t-teħid tax-xhieda *ex officio*. Kull waħda mill-partijiet tista tissottometti wkoll l-opinjoni ta' esperti privati.

L-espert ġeneralment jiddetermina t-tariffa tiegħu/tagħha. Jekk il-qorti tordna t-teħid tax-xhieda *ex officio*, it-tariffa tiġi stabbilita skont il-leġiżlazzjoni rilevanti fis-seħħ.

Il-kumpens tax-xhieda

Studju ta'

każ	Il-kumpens tax-xhieda Ix-xhieda għandhom dritt għal kumpens?	Spejjeż Il-kumpens tax-xhieda huwa regolat bil-liġi. Ix-xhieda għandhom dritt għal rimborż tal-ispejjeż tat-trasport, l-akkomodazzjoni u s-sussistenza, u kumpens għall-perjodu li fih ma marrux għax-xogħol.
Każ A	Iva	Il-kumpens tax-xhieda huwa regolat bil-liġi. Ix-xhieda għandhom dritt għal rimborż tal-ispejjeż tat-trasport, l-akkomodazzjoni u s-sussistenza, u kumpens għall-perjodu li fih ma marrux għax-xogħol.
Każ B	Iva	Il-kumpens tax-xhieda huwa regolat bil-liġi. Ix-xhieda għandhom dritt għal rimborż tal-ispejjeż tat-trasport, l-akkomodazzjoni u s-sussistenza, u kumpens għall-perjodu li fih ma marrux għax-xogħol.

L-ispejjeż għall-għajjnuna legali u r-rimborż tal-ispejjeż

Studju

ta'					
każ	Għajjnuna legali		Rimborż tal-ispejjeż Jekk ir-rimborż ma jkoprix kolloxx, x'inhu l-perċentwal tal-ispejjeż normalment kopert?		
	Meta u taħt liema kundizzjonijiet tghodd?	Meta tingħata l-għajjnuna legali sħiħa?	Il-parti rebbieħa tista tirċievi rimborż tal-ispejjeż tal-litigazzjoni?	Liema spejjeż ma jistgħux jiġu rimborżati? F'każijiet iġġustifikati, il-qorti tista tnaqqas it-tariffi tal-avukati li tqis għolja żżejjed. Il-partijiet ma jistgħux jiġu ordnati jħallsu spejjeż (li setgħu jiġu evitati) minħabba raġunijiet attribwibbli għall-qorti. Ir-rimborż tal-ispejjeż legali lill-partijiet ma jistax jaqbez l-ammont mitlub mill-partijiet quddiem il-qorti.	Hemm ċirkostanzi fejn l-għajjnuna legali trid tiġi rimborżata? Iva, jekk jinstab illi l-parti bbenefikat minn għajjnuna legali li ma kellhiex dritt għaliha. Il-parti telliefa trid tħallas lura direttament lill-Istat it-tariffa tal-avukat pubbliku maħtur, li kienet tħallset bil-quddiem mill-Istat. Il-parti telliefa trid tħallas it-tariffa tal-amministratur, anke jekk għandha dritt għall-għajjnuna legali.
	Ara t-taqsimha dwar l-għajjnuna legali.	F'każijiet fejn, skont l-informazzjoni disponibbli f'dak il-mument, l-istima tal-ispejjeż legali x'aktarx li trendi impossibbli l-aċċess tar-rikorrent għall-qorti. Għal aktar informazzjoni, ara t-taqsimha dwar l-għajjnuna legali.	Iva. Il-parti telliefa trid tiġi ordnata tħallas l-ispejjeż tal-parti rebbieħa, ħlief meta previst mod ieħor mil-liġi, inkluz meta l-liġi tobbliga lil parti oħra biex iġġorr dawn l-ispejjeż irrispettivament mid-deċiżjoni tal-qorti.	F'każ ta' suċċess parzjali tal-kawża, l-ammont li jrid jiġi rimborżat ikun relattiv għall-proporzjon tat-talba li ġie milqugħ mill-qorti u għall-ħlas bil-quddiem li jkun sar minn kull parti. Il-qorti tista tordna wkoll li kull parti tħallas l-ispejjeż tagħha.	

Studju ta'

każ Ghajjnuna legali

Rimborż tal-ispejjeż

Jekk ir-rimborż ma jkoprix kollox,

Meta u taħt

liema

kundizzjonijiet tgħodd?

Meta tingħata l-ghajjnuna legali sħiħa?

F'każijiet fejn, skont l-informazzjoni disponibbli f'dak il-mument, l-istima tal-ispejjeż legali x'aktarx li trendi impossibbli l-aċċess tar-rikorrent għall-qorti. Għal aktar informazzjoni, ara t-taqsimu dwar l-ghajjnuna legali. Iċ-ċittadini barranin li jiftħu kawża għandhom dritt għall-ghajjnuna legali biss skont il-ftehimiet internazzjonali konklużi mill-Istat Ungeriz jew bħala konsegwenza tar-reciprocià.

Iċ-ċittadini tal-Istati Membri tal-UE u ċ-ċittadini ta' Stati mhux membri tal-UE li jogħqodu legalment fi Stat Membru tal-UE għandhom dritt għall-ghajjnuna legali taħt l-istess kundizzjonijiet taċ-ċittadini Ungerizi.

Ara t-taqsimu dwar l-ghajjnuna legali.

Każ B

Il-parti rebbieħa tista tirċievi rimborż tal-ispejjeż tal-litigazzjoni?

Iva. Il-parti telliefa trid tiġi ordnata tħallas l-ispejjeż tal-parti rebbieħa, ħlief meta previst mod ieħor mil-liġi, inkluż meta l-liġi tobbliga lil parti oħra biex iġġorr dawn l-ispejjeż irrispettivament mid-deċiżjoni tal-qorti.

x'inhu l-perċentwal tal-ispejjeż normalment kopert?

F'każ ta' suċċess parzjali tal-kawża, l-ammont li jrid jiġi rimborżat ikun relattiv għall-proporzjon tat-talba li ġie milqugħ mill-qorti u għall-ħlas bil-quddiem li jkun sar minn kull parti. Il-qorti tista tordna wkoll li kull parti tħallas l-ispejjeż tagħha.

Liema spejjeż ma jistgħux jiġu rimborżati?

F'każijiet iġġustifikati, il-qorti tista tnaqqas it-tariffi tal-avukati li tqis għolja żżejjed. Il-partijiet ma jistgħux jiġu ordnati jħallsu spejjeż (li setgħu jiġu evitati) minħabba raġunijiet attribwibbli għall-qorti. Ir-rimborż tal-ispejjeż legali lill-partijiet ma jistax jaqbeż l-ammont mitlub mill-partijiet quddiem il-qorti.

Hemm ċirkostanzi fejn l-ghajjnuna legali trid tiġi rimborżata?

Iva, jekk jinstab illi l-parti bbenefikat minn ghajjnuna legali li ma kellhiex dritt għaliha. Il-parti telliefa trid tħallas lura direttament lill-Istat it-tariffa tal-avukat pubbliku maħtur, li kienet tħallset bil-quddiem mill-Istat. Il-parti telliefa trid tħallas it-tariffa tal-amministratur, anke jekk għandha dritt għall-ghajjnuna legali.

Spejjeż għat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni

Studju

ta' każ Traduzzjoni

Meta u taħt liema kundizzjonijiet hija meħtieġa?

Spiza approssimattiva?

Interpretazzjoni

Meta u taħt liema kundizzjonijiet hija meħtieġa?

Spiza approssimattiva?

Każ A	Jekk xi waħda mill-partijiet ma titkellimx jew ma tifhimx bl-Ungeriz.	It-traduttur jiddetermina t-tariffa tiegħu/tagħha. It-tariffa tiġi kkalkulata skont l-għadd ta' ittri (madwar HUF 5 kull ittra), l-iskadenza u l-lingwa tas-sors. L-ispejjeż tat-traduzzjoni marbuta max-xhieda prodotta u s-sottomissjonijiet tal-partijiet li għandhom dritt jużaw il-lingwa nazzjonali, reġjonali jew minoritarja tagħhom waqt proċedimenti ċivili jithallsu bil-quddiem mill-Istat f'isimhom. Dawn l-ispejjeż imbagħad jiġu regolati mid-dispożizzjonijiet dwar l-irkupru tal-ispejjeż legali.	Jekk xi waħda mill-partijiet ma titkellimx jew ma tifhimx bl-Ungeriz.	L-interpretu jiddetermina t-tariffa tiegħu/tagħha. It-tariffa fis-siegħa tiddependi mil-lingwa użata. Madwar HUF 10 000 sa 12 000 fis-siegħa.
Każ B	Jekk xi waħda mill-partijiet ma titkellimx jew ma tifhimx bl-Ungeriz.	It-traduttur jiddetermina t-tariffa tiegħu/tagħha. It-tariffa tiġi kkalkulata skont l-għadd ta' ittri (madwar HUF 5 kull ittra), l-iskadenza u l-lingwa tas-sors. L-ispejjeż tat-traduzzjoni marbuta max-xhieda prodotta u s-sottomissjonijiet tal-partijiet li għandhom dritt jużaw il-lingwa nazzjonali, reġjonali jew minoritarja tagħhom waqt proċedimenti ċivili jithallsu bil-quddiem mill-Istat f'isimhom. Dawn l-ispejjeż imbagħad jiġu regolati mid-dispożizzjonijiet dwar l-irkupru tal-ispejjeż legali.	Jekk xi waħda mill-partijiet ma titkellimx jew ma tifhimx bl-Ungeriz.	L-interpretu jiddetermina d-dritt tiegħu/tagħha. It-tariffa fis-siegħa tiddependi mil-lingwa użata. Madwar HUF 10 000 sa 12 000 fis-siegħa.

■ L-aħħar aġġornament: 16/05/2013

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidhirx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċetta responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.